II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING
af 29. juni 1983
om støtte, som den belgiske regering påtænker at yde til jern- og stålindustrien

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(83/391/EØF, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 257/80/EKSF af 1. februar 1980 om fællesskabsregler for støtte til fordel for stålindustrien (1),

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2320/81/EKSF af 7. august 1981 om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien (2), særlig artikel 8, stk. 3,

efter i overensstemmelse med artikel 93, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger (3), samt under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Ved skrivelse af 4. november 1980 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen sine planer om at yde støtte til jern- og stålindustrien; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af støttens forenelighed med kriterierne i artikel 2 til 5 i beslutning nr. 257/80/EKSF frem til den konklusion, at de belgiske virksomheders strukturomlægningsprogrammer ville føre til en forøgelse af deres kapacitet; Kommissionen indledte derfor den i artikel 93, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab fastsatte procedure over for den her omhandlede generelle støtte; i den anledning sendte Kommissionen den 19. december 1980 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 10. februar 1981 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen sine planer om at yde ekstraordinær støtte til en række jern- og stålvirksomheder; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af disse støtteforanstaltningers forenelighed med kriterierne i artikel 5 i beslutning nr. 257/80/EKSF frem til den konklusion, at den pågældende støtte – på grund af dens tilbagevendende karakter – kunne sidestilles med driftsstøtte, og at den belgiske strukturomlægningsplan ikke indebar nogen form for modydelse, der talte for at tillade denne støtte; Kommissionen indledte derfor den i artikel 93, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab fastsatte procedure over for disse generelle støtteforanstaltninger; i den anledning sendte Kommissionen den 13. april 1981 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 4. juni 1981, der suppleredes ved skrivelse af 14. august 1981 og ved et udførligt dokument, der blev forelagt den 2. oktober 1981, anmeldte den belgiske regering til Kommissionen sine planer om at yde støtte til virksomheden Cockerill-Sambre som led i dennes struk-

(1) EFT nr. L 29 af 6.2. 1980, s. 5.
(2) EFT nr. L 228 af 13. 8. 1981, s. 14.
(3) EFT nr. C 350 af 31. 12. 1980, EFT nr. C 113 af 15. 5. 1981, EFT nr. C 8 af 14. 1. 1982, EFT nr. C 57 af 5. 3. 1982, EFT nr. C 109 af 30. 4. 1982, EFT nr. C 147 af 11. 6. 1982, EFT nr. C 282 af 27. 10. 1982 og EFT nr. C 57 af 2. 3. 1983.

turomlægning; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af disse støtteforanstaltningers forenelighed med kriterierne i artikel 2 til 5 i beslutning nr. 2320/81/EKSF frem til den konklusion, at den forelagte strukturomlægningsplan hverken ville kunne sikre virksomhedens fortsatte eksistens eller føre til en kapacitetsudnyttelsesgrad, der var tilstrækkelig til at nå det produktivitetsniveau, der var nødvendigt, for at virksomheden på ny kunne blive konkurrencedygtig; Kommissionen indledte derfor den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for de pågældende støtteforanstaltninger; i den anledning sendte Kommissionen den 26. november 1981 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 28. oktober 1981 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen sine planer om at yde investeringsstøtte til virksomheden ALZ; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af disse støtteforanstaltningers forenelighed med kriterierne i artikel 2 og 3 i beslutning nr. 2320/81/EKSF frem til den konklusion, at virksomhedens strukturomlægningsprogram ikke indebar nogen modydelse i form af kapacitetsnedskæring; Kommissionen indledte derfor den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for den pågældende støtte; i den anledning sendte Kommissionen den 23. december 1981 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 28. december 1981 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen sine planer om at yde støtte til Laminoirs de St. Eloi; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af denne anmeldelse i henhold til artikel 2, 3 og 5 i beslutning nr. 2320/81/EKSF frem til den konklusion, at der her ikke præsteredes nogen modydelse i form af kapacitetsnedskæring, og at støttens betydelige størrelse nødvendiggjorde en særlig indsats med henblik på strukturomlægning for at være berettiget; Kommissionen indledte derfor den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for disse støtteforanstaltninger; i den anledning sendte Kommissionen den 26. februar 1982 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 8. februar 1982 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen de støtteforanstaltninger, der var forudsat i den mellem regeringen og de private banker indgåede protokolaftale om finansiering af virksomheden Cockerill-Sambre; Kommissionen konstaterede efter en første undersøgelse af denne anmeldelse i henhold til artikel 2 og 5 i beslutning nr. 2320/81/EKSF, at den nævnte protokolaftale indebar ydelse af ny støtte, for hvilken der ikke præsteredes nogen form for modydelse; Kommissionen indledte derfor den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for denne støtte; i den anledning sendte Kommissionen den 8. april 1982 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 11. august 1982 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen sine planer om at yde investeringsstøtte til tre jern- og stålvirksomheder; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af denne anmeldelse i henhold til artikel 2 og 3 i beslutning nr. 2320/81/EKSF frem til den konklusion, at der ikke til gengæld for den påtænkte støtte præsteredes nogen modydelse i form af kapacitetsnedskæring; Kommissionen indledte derfor den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for disse støtteforanstaltninger; i den anledning sendte Kommissionen den 11. oktober 1982 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 21. september 1982 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen sine planer om at yde driftsstøtte til Laminoirs d'Anvers; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af denne anmeldelse i henhold til artikel 2 og 5 i beslutning nr. 2320/81/EKSF frem til den konklusion, at der ikke til gengæld for disse støtteforanstaltninger præsteredes nogen form for modydelse, da den kapacitetsnedskæring, der var en følge af den planlagte lukning af Laminoirs d'Anvers, allerede havde tjent som modydelse for frigivelsen af en støttetranche til fordel for ALZ; Kommissionen indledte derfor den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for denne støtteforanstaltning; i den anledning sendte Kommissionen den 25. november 1982 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 21. september 1982 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen sine planer om at yde investeringsstøtte til Sidmar; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af denne anmeldelse i henhold til artikel 2 og 3 i beslutning nr. 2320/81/EKSF frem til den konklusion, at der ikke her præsteredes nogen modydelse i form af kapacitetsnedskæring, der kunne tale for at yde denne støtte; Kommissionen indledte derfor den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for denne støtteforanstaltning; i den anledning sendte Kommissionen den 25. november 1982 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved to skrivelser af 30. september 1982 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen sine nye planer om at yde dels investeringsstøtte til Cockerill-Sambre og Phénix

Works, dels driftsstøtte til Cockerill-Sambre; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af denne anmeldelse i henhold til artikel 2, 3 og 5 i beslutning nr. 2320/81/EKSF frem til den konklusion, at der ikke her præsteredes nye kapacitetsnedskæringer, der kunne tale for at frigive en støttetranche; Kommissionen indledte derfor den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for disse støtteforanstaltninger; i den anledning sendte Kommissionen den 25. november 1982 en skrivelse til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 30. september 1982 anmeldte den belgiske regering til Kommissionen en række supplerende støtteforanstaltninger til fordel for Usines Gustave Boël, Fabrique de Fer de Charleroi og Forges de Clabecq; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af denne anmeldelse i henhold til artikel 2, 3 og 5 i beslutning nr. 2320/81/EKSF frem til den konklusion, at der ikke her præsteredes nogen modydelse i form af kapacitetsnedskæring; Kommissionen indledte derfor den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for disse støtteforanstaltninger; i den anledning sendte Kommissionen den 25. november 1982 to skrivelser til den belgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

II

som svar på Kommissionens skrivelser og i den brevveksling, der fandt sted i forbindelse med de indledte procedurer, foreslog den belgiske regering en række modydelser, navnlig i form af kapacitetsnedskæringer inden for varmvalsede produkter på i alt 2,134 mio tons for Cockerill-Sambre og på 152 000 tons for to andre virksomheder; Kommissionen kunne på grund af de her nævnte modydelser tillade, at en del af den anmeldte støtte blev ydet; den belgiske regering henviste blandt andet til:

— for Cockerill-Sambres vedkommende: at denne virksomhed havde foretaget betydelige kapacitetsnedskæringer med deraf følgende sociale og regionale konsekvenser;

— for de andre virksomheders vedkommende: at deres kapacitet ikke var steget, og at visse af disse virksomheder er konkurrencedygtige, således at de bidrager til denne industris genrejsning;

seks medlemsstater, tre erhvervsorganisationer og tre virksomheder har i deres svar som helhed tilsluttet sig Kommissionens konklusioner;

den belgiske regering har i skrivelse af 27. og af 29. juni 1983 redegjort for sine planer med hensyn til støtte og strukturomlægning;

III

de støtteforanstaltninger, der stadig er omfattet af procedurerne er følgende:

Cockerill-Sambre

investeringsstøtte

— støtte i form af skattefordele (fritagelse for betaling af ejendomsskat i tre år og med mulighed for hurtigere afskrivninger) for alle investeringsprogrammer,

— indskud af kapital mod udstedelse af konvertible udbyttegivende obligationer samt ydelser af statsgarantier og rentegodtgørelser for et samlet beløb på i alt 11,25 mia bfr.,

— indskud af aktiekapital på 150 mio bfr. og ydelse af et efterstående obligationslån af samme størrelse,

driftsstøtte

— statsgarantier for i alt 15,6 mia bfr.,

— dækning af tab på likviditetsbeholdningen og genoprettelse af driftskapitalen ved aktietegning i forbindelse med kapitalforhøjelse eller ved indskud af kapital mod udstedelse af konvertible udbyttegivende obligationer til et samlet beløb på i alt 18,1 mia bfr. og ved inskud af lånekapital på 5 mia bfr.,

— konvertering af gæld til aktiekapital til et samlet beløb af 51,2 mia bfr.;

Phénix Works

investeringsstøtte ydet i form af indskud af aktiekapital på 116 mio bfr. i henhold til lov om økonomisk ekspansion;

Forges de Clabecq

rentegodtgørelse på 102 mio bfr. til mindre investeringer,

driftsstøtte: indskud af kapital mod udstedelse af konvertible udbyttegivende obligationer til et beløb af i alt 1,253 mia bfr. og konvertering af gæld til et samlet beløb af 1,5 mia bfr.;

Laminoirs de Longtain

dækning af tab på likviditetsbeholdningen ved tegning af konvertible udbyttegivende obligationer til et samlet beløb af 66,5 mio bfr.;

Laminoirs de Saint-Éloi

investeringsstøtte ydet i henhold til lov om økonomisk ekspansion og driftsstøtte ydet i form af dækning af tab på likviditetsbeholdningen (ved udstedelse af konvertible udbyttegivende obligationer på i alt 101 mio bfr.) og i form af betaling af renter på langfristede lån;

Usines Gustave Boël

støtte til tre investeringsprogrammer i henhold til lov om økonomisk ekspansion;

Fabrique de Fer de Charleroi

støtte til tre investeringsprogrammer i henhold til lov om økonomisk ekspansion;

Sidmar

der foreligger eventuelt et vist støtteelement, når staten indskyder aktiekapital på 3,5 mia bfr., og når gæld, for hvilken der er indrømmet betalingshenstand, konverteres til aktiekapital eller andet fast investeringsgode til et samlet beløb af 11,17 mia bfr.;

ALZ

der foreligger eventuelt et vist støtteelement, når staten indskyder aktiekapital på 1,4 mia bfr., og når gæld, for hvilken der er indrømmet betalingshenstand, konverteres til aktiekapital eller andet fast investeringsgode til et samlet beløb af 1,161 mia bfr.;

støtte, der ydes i henhold til lov om økonomisk ekspansion, omfatter også garantier for eventuelle EKSF-lån;

den belgiske regering har endnu ikke som modydelse foreslået nye kapacitetsnedskæringer, der kvantitativt er tilstrækkelige for varmvalsede produkter;

IV

det er i artikel 2, stk. 1, første led, i beslutning nr. 2320/81/EKSF, fastsat, at den støttemodtagende virksomhed skal have taget skridt til at gennemføre et sammenhængende strukturomlægningsprogram med nøjagtig angivelse af de forskellige bestanddele i strukturomlægningen, det vil sige et program, som skal kunne genoprette virksomhedens konkurrenceevne og gøre den finansielt levedygtig uden støtte under normale markedsvilkår; i det foreliggende tilfælde er det stadig tvivlsomt, om en række af de belgiske virksomheder er levedygtige;

det fastsættes i artikel 2, stk. 1, andet led, at det pågældende strukturomlægningsprogram skal føre til en nedbringelse af den støttemodtagende virksomheds samlede produktionskapacitet; de fleste af de ovennævnte virksomheders strukturomlægningsprogrammer fører ikke til en sådan kapacitetsnedskæring, og den belgiske regering har ikke over for Kommissionen foreslået modydelse, som skal præsteres af andre virksomheder;

det er i artikel 3, stk. 1, andet led, og i artikel 5, stk. 1, tredje led fastsat, at investeringsstøttens, henholdsvis driftsstøttens, størrelse og intensitet skal være begrundet i strukturomlægningsindsatsen; i betragtning af den tilladte og den påtænkte støttes størrelse udgør den allerede planlagte kapacitetsnedskæring ikke en tilstrækkelig modydelse; desuden skal der sikres en rimelig fordeling af de nødvendige kapacitetsnedskæringer for at opnå en samlet nedskæring på 30 til 35 mio tons på fællesskabsniveau af kapaciteten inden for varmvalsede produkter, hvilket på baggrund af de generelle mål for stål er en forudsætning for en tilbagevenden til en minimumsudnyttelsesgrad, der kan sikre Fællesskabets jern- og stålindustris fortsatte eksistens på normale markedsvilkår; på denne baggrund og under hensyntagen til den allerede præsterede strukturomlægningsindsats og den støtte, der blev ydet før 1980, bør den belgiske jern- og stålindustri yde en yderligere indsats; ud over de nettonedskæringer, der allerede har tjent som modydelse for Kommissionens frigivelse af støtte, bør den belgiske jern- og stålindustri således nedskære sin kapacitet inden for varmvalsede produkter med 825 000 tons; der bør fastsættes en frist for den nærmere fastlæggelse af, hvilke yderligere lukninger der skal foretages;

V

Kommissionen skal føre tilsyn med ydelse af støtte og med, at de af den pålagte betingelser overholdes;

kapacitetsnedskæringerne bør opnås ved lukning af anlæg, der fremstiller varmvalsede produkter, og Kommissionen bør have mulighed for at sikre sig, at en sådan lukning er definitiv; der skal i forbindelse med nettokapacitetsnedskæringerne tages hensyn til eventuelle kapacitetsforøgelser som følge af de godkendte investeringsprogrammer; som led i virkeliggørelsen af målsætningen om tilpasning af produktionskapaciteten til efterspørgslen bør al nyoprettet kapacitet ledsages af yderligere lukning;

det er i artikel 2, stk. 1, første led, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsat, at de støttemodtagende virksomheders strukturomlægningsprogrammer skal kunne genoprette deres konkurrenceevne og gøre dem finansielt levedygtige uden støtte under normale markedsvilkår; det er derfor Kommissionens opgave at sikre sig, at støtten reelt bidrager til at sikre virksomhedernes fortsatte eksistens;

Kommissionen kan kun godkende støtte til virksomheder, der har overholdt alle de forpligtelser, der følger af anvendelsen af EKSF-traktaten;

en godkendelse af støtteordninger foregriber ikke beslutninger, som Kommissionen måtte træffe i medfør af EKSF-traktatens artikel 65 og 66;

der findes i medfør af EKSF-traktatens artikel 58 en ordning med produktionskvoter (1), og en forlængelse af denne ordning anses for nødvendig;

VI

i betragtning af ovenstående kan Kommissionen ikke godkende de omhandlede støtteforanstaltninger, medmindre de af Kommissionen i denne beslutning fastsatte betingelser og retningslinjer overholdes –

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. De i det følgende opregnede former for støtte, som den belgiske regering påtænker at yde til følgende jern- og stålvirksomheder, er forenelige med fællesmarkedets funktion, for så vidt de i artikel 2 til 5 fastsatte betingelser og retningslinjer overholdes:

Cockerill-Sambre

investeringsstøtte

— støtte i form af skattefordele (fritagelse for betaling af ejendomsskat i tre år og med mulighed for hurtigere nedskrivninger) for alle investeringsprogrammer,

— indskud af kapital mod udstedelse af konvertible udbyttegivende obligationer, samt ydelse af statsgarantier og rentegodtgørelser for et samlet beløb på i alt 11,25 mia bfr.,

— indskud af aktiekapital på 150 mio bfr. og ydelse af et efterstående obligationslån af samme størrelse,

driftsstøtte

— statsgarantier for i alt 15,6 mia bfr.,

— dækning af tab på likviditetsbeholdningen og genoprettelse af driftskapitalen ved aktietegning i forbindelse med kapitalforhøjelse eller ved indskud af kapital mod udstedelse af konvertible udbyttegivende obligationer til et samlet beløb på i alt 18,1 mia bfr. og ved indskud af lånekapital på 5 mia bfr.,

— konvertering af gæld til aktiekapital til et samlet beløb af 51,2 mia bfr.;

Phénix Works

investeringsstøtte ydet i form af indskud af aktiekapital på 116 mio bfr. i henhold til lov om økonomisk ekspansion;

Usines Gustave Boël

støtte ydet i henhold til lov om økonomisk ekspansion til et investeringsprogram (opførelse af båndvalseværk);

Forges de Clabecq

rentegodtgørelse på 102 mio bfr. til mindre investeringer,

driftsstøtte: indskud af kapital mod udstedelse af konvertible, udbyttegivende obligationer til et beløb af i alt 1,253 mia bfr. og konvertering af gæld til et samlet beløb af 1,5 mia bfr.;

Laminoirs de Longtain

dækning af tab på likviditetsbeholdningen ved tegning af konvertible, udbyttegivende obligationer til et samlet beløb af 66,5 mio bfr.;

Laminoirs de Saint-Éloi

investeringsstøtte ydet i henhold til lov om økonomisk ekspansion og driftsstøtte ydet i form af dækning af tab på likviditetsbeholdningen (ved udstedelse af konvertible udbyttegivende obligationer på i alt 101 mio bfr.) og i form af betaling af renter på langfristede lån.

2. De i det følgende opregnede former for støtte, som den belgiske regering påtænker at yde til følgende jern- og stålvirksomheder er ikke forenelige med fællesmarkedets funktion, medmindre de i artikel 2 til 5 fastsatte betingelser og retningslinjer overholdes:

Usines Gustave Boël

støtte til to investeringsprogrammer i henhold til lov om økonomisk ekspansion;

Fabrique de Fer de Charleroi

støtte til tre investeringsprogrammer i henhold til lov om økonomisk ekspansion.

(1) EFT nr. L 191 af 1. 7. 1982, s. 1.

3. De støtteelementer, der måtte være indeholdt i de nedenfor nævnte foranstaltninger, er ikke forenelige med fællesmarkedets funktion, medmindre de i artikel 2 til 5 fastsatte betingelser og retningslinjer overholdes:

Sidmar

indskud af aktiekapital på 3,5 mia bfr. og konvertering af gæld, for hvilken der er indrømmet betalingshenstand, til aktiekapital eller andet fast investeringsgode til et samlet beløb af 11,17 mia bfr.;

ALZ

indskud af aktiekapital på 1,4 mia bfr. og konvertering af gæld, for hvilken der er indrømmet betalingshenstand, til aktiekapital eller andet fast investeringsgode til et samlet beløb af 1,161 mia bfr.,

de påtænkte foranstaltninger kan ikke gennemføres, så længe Kommissionen ikke har fastslået, om de indeholder støtteelementet eller ej.

Artikel 2

1. a) De i artikel 1, stk. 1, nævnte støttemodtagende virksomheder foretager i forhold til de nedskæringer, der allerede har tjent som modydelse for Kommissionens frigivelse af støtte, yderligere nettonedskæringer af produktionskapaciteten på mindst 825 000 tons inden for varmvalsede produkter. Denne modydelse kan ligeledes præsteres af andre virksomheder.

b) Med henblik på at bringe de i artikel 1, stk. 2, og 3, nævnte støtteforanstaltninger i overensstemmelse med fællesmarkedets funktion, foretager de støttemodtagende virksomheder i forhold til de nedskæringer, der allerede har tjent som modydelse for Kommissionens frigivelse af støtte, yderligere og passende nettonedskæringer af produktionskapaciteten inden for varmvalsede produkter. Denne modydelse kan ligeledes præsteres af andre virksomheder.

2. En fortegnelse over de anlæg, som skal lukkes, med angivelse af datoerne for lukningen samt en oversigt over de kapacitetsforøgelser, der vil være et resultat af investeringerne, skal sendes til Kommissionen før den 31. januar 1984, således at denne kan konstatere, om de i stk. 1 fastsatte nettonedskæringer er opnået; lukningerne skal være foretaget før den 31. december 1985.

Artikel 3

Støtten udbetales kun, hvis Kommissionen konstaterer, at virksomhedens fortsatte eksistens kan sikres før udgangen af 1985.

Artikel 4

1. Støtten kan udbetales, hvis Kommissionen på grundlag af en anmodning fra den belgiske regering, hvori støttens størrelse, form og formål samt den pågældende virksomhed er angivet, konstaterer, at betingelserne i artikel 2 og 3 eller en tilstrækkelig del af disse er opfyldt, og at virksomheden opfylder sine forpligtelser i henhold til EKSF-traktatens regler, især med hensyn til produktionskvoter.

2. De former for støtte, der er strengt nødvendige for, at de pågældende virksomheder kan fortsætte deres aktivitet indtil den 31. januar 1984, kan imidlertid udbetales, forudsat at de opfylder deres forpligtelser i henhold til EKSF-traktatens regler, især med hensyn til produktionskvoter, og Kommissionen på grundlag af en anmodning fra den belgiske regering, hvori støttens størrelse, form og formål er angivet, konstaterer, at betingelserne i artikel 2 eller en tilstrækkelig del af disse er opfyldt.

Artikel 5

1. Investeringsstøtte kan kun ydes på betingelse af, at Kommissionen på grundlag af meddelelsen om investeringsprogrammerne, dersom en sådan er påkrævet i henhold til Kommissionens beslutning nr. 3302/81/EKSF [1], afgiver positiv udtalelse om disse programmer i medfør af EKSF-traktatens artikel 54.

2. Investeringsstøtte udbetales, efterhånden som virksomhederne skal foretage betalingerne i forbindelse med deres investeringer.

Artikel 6

1. Kommissionen kan i forbindelse med den kontrol, den udøver for at sikre, at støtten udbetales i overensstemmelse med de i nærværende beslutning fastsatte betingelser og retningslinjer, forlange, at de halvårlige rapporter, som den får tilsendt i henhold til artikel 9 i beslutning nr. 2320/81/EKSF, tillige indeholder oplysninger om de fremskridt, som de støttemodtagende virksomheder har gjort for at sikre deres fortsatte eksistens som økonomisk sunde foretagender.

2. Med henblik på at kontrollere, at investeringsstøtte udbetales i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, gives der i begyndelsen af hvert kvartal Kommissionen meddelelse om

[1] EFT nr. L 333 af 20. 11. 1981, s. 35.

— de beløb, som virksomhederne skal betale i løbet af det pågældende kvartal, dels for allerede udført arbejde dels som forskud på arbejde, der skal udføres,

— investeringsstøtte, der skal udbetales i samme periode.

3. Kommissionen kan desuden ved kontrolbesøg i de pågældende virksomheder kontrollere, om de i artikel 2, stk. 1, nævnte nedskæringer af produktionskapaciteten reelt er foretaget.

Artikel 7

1. Kommissionen kan til enhver tid kræve – uden at dette dog er til hinder for iværksættelse af sanktioner i medfør af EKSF-traktaten – at støtteudbetalingen indstilles, hvis den måtte konstatere, at

— støtten er blevet udbetalt, uden at de i nærværende beslutning fastsatte betingelser for godkendelse heraf er blevet overholdt;

— de halvårlige rapporter, som tilsendes Kommissionen, giver anledning til tvivl om, hvorvidt den pågældende virksomheds fortsatte eksistens som økonomisk sundt foretagende er sikret senest ved udgangen af 1985. I så fald kan Kommissionen pålægge yderligere betingelser med hensyn til virksomhedens strukturomlægning;

— den støttemodtagende virksomhed ikke har overholdt de forpligtelser, der påhviler den i henhold til EKSF-traktatens regler, herunder navnlig den efter artikel 58 fastsatte ordning med produktionskvoter samt prisbestemmelserne.

2. Støtteudbetalingerne kan først genoptages, når Kommissionen har truffet afgørelse om, og i givet fald i hvilket omfang, de konstaterede overtrædelser gør det nødvendigt at foretage en begrænsning af det resterende støttebeløb.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 1983.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Medlem af Kommissionen